ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale le 1er mars 1950 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "relatif aux limites d'âge des officiers de réserve", a donné en sa séance du 7 mars 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1ste Maart 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "betreffende de ouderdomsgrenzen der reserveofficieren", heeft ter zitting van 7 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose des modifications qui répondent aux intentions du Gouvernement telles qu'elles lui ont été exprimées. Ces modifications sont contenues dans le texte ci-après :

In overeenstemming met de bedoelingen der Regering zoals zij hem werden uiteengezet, stelt de Raad van State wijzigingen voor die in onderstaande tekst werden opgenomen :

ARRETE DU REGENT FIXANT LA LIMITE D'AGE DES OFFICIERS DE RESERVE DE L'ARMEE ET DE LA FORCE AERIENNE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 18 avril 1905 sur l'état et la position des officiers de réserve, modifiée par l'arrêté-loi du 18 septembre 1918 et par l'arrêté royal n°2 du 20 mai 1939;

Vu la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1940 déterminant l'état et la position des officiers de réserve;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les officiers des cadres de réserve de l'armée cessent de faire partie de ces cadres à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de :

1° soixante et un ans, pour les lieutenants-généraux et généraux-majors;
2° cinquante-huit ans, pour les colonels;
3° cinquante-sept ans, pour les lieutenants-colonels;
4° cinquante-six ans, pour les majors;

5° cinquante-quatre ans, pour les capitaines-commandants et capitaines;
6° quarante-cinq ans,pour les lieutenants et sous-lieutenants.

Article 2.-

§ 1er. Les officiers des cadres de réserve du personnel navigant de la force aérienne cessent de faire partie de ces cadres à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de :

1° cinquante-six ans, pour les lieutenants-généraux;
2° cinquante-quatre ans, pour les généraux-majors;
3° cinquante-deux ans, pour les colonels;
4° cinquante ans, pour les lieutenants-colonels;
5° quarante-huit ans, pour les majors;
6° quarante-cinq ans, pour les capitaines commandants, capitaines, lieutenants et sous-lieutenants.

§ 2. Les officiers techniciens et d'administration des cadres de réserve de la force aérienne cessent de faire partie de ces cadres à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de :

1° soixante et un ans,pour les lieutenants-généraux et généraux majors;
2° cinquante-huit ans, pour les colonels;
3° cinquante-sept ans, pour les lieutenants-colonels;
4° cinquante-six ans, pour les majors;
5° cinquante-quatre ans,pour les capitaines-commandants et capitaines;
6° quarante-cinq ans,pour les lieutenants et sous-lieutenants.

Article 3.-

Sont abrogés :

1° l'article 11 de l'arrêté royal du 26 mars 1940 déterminant l'état et la position des officiers de réserve;

./...

2° l'arrêté du Régent du 28 novembre 1946 relatif à la sortie du cadre des officiers de réserve par limite d'âge;

3° l'arrêté du Régent du 23 mars 1948 modifiant l'arrêté royal du 26 mars 1940 déterminant l'état et la position des officiers de réserve.

Article 4.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 5.-

Le Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Défense nationale,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT VASTSTELLING VAN DE LEEFTIJDS-GRENS DER RESERVEOFFICIEREN VAN HET LEGER EN DE LUCHTMACHT.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 18 April 1905 bepalende de stand en de rechtstoestand der reserveofficieren , gewijzigd bij de besluitwet van 18 September 1918 en bij het koninklijk besluit nr 2 van 20 Mei 1939;

Gelet op de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 Maart 1940 tot vaststelling van de staat en de stand der reserveofficieren;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De officieren van het reservekader van het leger houden op van dat kader deel uit te maken op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijd hebben bereikt van :

1° een en zestig jaar, voor de luitenant-generaals en generaal -majoors;
2° acht en vijftig jaar, voor de kolonels;

.../...

3° zeven en vijftig jaar, voor de luitenant-kolonels;
4° zes en vijftig jaar, voor de majoors;
5° vier en vijftig jaar, voor de kapiteins-commandanten en kapiteins;
6° vijf en veertig jaar, voor de luitenants en onderluitenants.

Artikel 2.-

§ 1. De officieren van het reservekader van het vliegend personeel der luchtmacht houden op van dat kader deel uit te maken op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijd hebben bereikt van :

1° zes en vijftig jaar, voor de luitenant-generaals;
2° vier en vijftig jaar, voor de generaal-majoors;
3° twee en vijftig jaar, voor de kolonels;
4° vijftig jaar, voor de luitenant-kolonels;
5° acht en veertig jaar, voor de majoors;
6° vijf en veertig jaar, voor de kapiteins-commandanten, kapiteins, luitenants en onderluitenants.

§ 2. De technische officieren en de officieren van bestuur van het reservekader van de luchtmacht houden op van dat kader deel uit te maken op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijd hebben bereikt van :

1° een en zestig jaar, voor de luitenant-generaals en generaal-majoors;
2° acht en vijftig jaar, voor de kolonels;
3° zeven en vijftig jaar, voor de luitenant-kolonels;
4° zes en vijftig jaar, voor de majoors;
5° vier en vijftig jaar, voor de kapiteins-commandanten en kapiteins;
6° vijf en veertig jaar, voor de luitenants en onderluitenants.

.../...

Artikel 3.-

Zijn opgeheven :

1° artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 Maart 1940 tot vaststelling van de staat en de stand der reserveofficieren;

2°het besluit van de Regent van 28 November 1946 betreffende de uittreding, wegens leeftijdsgrens, uit het kader der reserveofficieren;

3°het besluit van de Regent van 23 Maart 1948 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 Maart 1940 tot vaststelling van de staat en de stand der reserveofficieren.

Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 5.-

De Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Landsverdediging,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET. (signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le
uitgifte afgeleverd aan de H.

Ministre de la Défense nationale.
Minister van Landsverdediging.

Le mars 1950. De Maart 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.